



Europos profesinio mokymo plėtotės centras



Švietimo ir kultūros GD

Mokymosi visą gyvenimą programa

Briuselis, 2009 m. sausis

## ŠVIETIMO IR PROFESINIO RENGIMO SPECIALISTŲ PAŽINTINIAI VIZITAI

### KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS 2009-2010 AKADEMINIŲ METŲ PAŽINTINIAMS VIZITAMS

*Pažintinių vizitų paraiškų teikėjai taip pat turėtų remtis Mokymosi visą gyvenimą programos vadovu, kurį galima rasti interneto svetainėje:*

[http://ec.europa.eu/education/llp/doc848\\_en.htm](http://ec.europa.eu/education/llp/doc848_en.htm) .

#### BENDRA SISTEMA

1. 2006 m. lapkričio 5 d. Europos Parlamentas ir Taryba priėmė 1720/2006/EC nutarimą, kuriame numatoma įgyvendinti Mokymosi visą gyvenimą programą (MVG<sup>1</sup>). Šiuo metu švietimo ir profesinio rengimo specialistų pažintiniai vizitai yra viena svarbiausių veiklų, numatytų Skersinėje programoje, kurios tikslas yra paremti mokymosi visą gyvenimą strategijos formavimą ir bendradarbiavimą Europos lygiu. Ši programa skirta tiems, kurie yra atsakingi už švietimo ir profesinio rengimo politikos formavimą vietos, regioniniu ar nacionaliniu lygiu.
2. Pažintinių vizitų programos prioritetai yra neatsiejami nuo švietimo ir mokymo politikos prioritetų, įskaitant ir tuos, kuriuos nustatė šalys narės ir kurie buvo nustatyti Europos lygiu. Siekiant užtikrinti glaudesnę Pažintinių vizitų programos ir darbo programos „Švietimas ir mokymas 2010“ tikslų (Lisabonos tikslai) sąsają, 2009-2010 m. pažintinių vizitų kataloge buvo sukurta nauja temų struktūra (žr. 9 punktą ir temų aprašus).
3. Pažintiniai vizitai, kaip Skersinės programos dalis, suteikia galimybę kurti sąsajas su kitomis Mokymosi visą gyvenimą programomis: *Comenius*, *Erasmus*, *Grundtvig* ir *Leonardo da Vinci*. Šios sąsajos gali būti kuriamos įvairiais būdais: įtraukiant pažintinius vizitus į vietinius ar regioninius projektus kaip ir įprasta Pažintinių vizitų programoje; skelbiant organizuotų pažintinių vizitų įvertinimus/išvadas atitinkamų sektorialių programų vadybininkams ir kitiems suinteresuotiems bendrojo lavinimo, profesinio rengimo ir mokymosi visą gyvenimą ekspertams.
4. Programoje numatytas diskusijų, nuomonių keitimosi ir mokymosi forumas, kurio tema – bendri ES lygmens interesai. Programa siekiama šių tikslų:

---

<sup>1</sup> OJ L 327, 2006-11-24, p. 45

- Suteikti galimybę visiems, užimantiems atsakingus postus vietiniu, regioniniu ir nacionaliniu lygiu, geriau suprasti specifinius švietimo ir profesinio rengimo politikos aspektus ir bendrų interesų kitose šalyse klausimus;
  - Nuolat dalintis idėjomis, patarimais ir informacija su visais šios programos dalyviais, įskaitant dalyvius ir priimančiųjų organizacijų atstovus;
  - Papildyti informacijos srautus tarp valstybių narių ir Europos lygiu, įskaitant politikos formavimo lygmenį.
5. Programoje gali dalyvauti 27 ES valstybių narių, Europos laisvosios prekybos asociacijos šalių (Islandijos, Lichtenšteino, Norvegijos) ir šalių kandidačių (Turkijos) piliečiai ir nuolatiniai jų gyventojai.
  6. Pažintinių vizitų programoje jau dalyvavo daugiau nei 42500 švietimo ir profesinio rengimo specialistų. 2008–2009 akademiais metais pagal Pažintinių vizitų programą buvo finansuota 2616 individualaus mobilumo projektų.
  7. Šis kvietimas teikti paraiškas skirtas pažintiniams vizitams, kurie bus organizuojami nuo 2009 m. rugsėjo iki 2010 m. birželio mėnesio.

## **2009 M. RUGSĖJO – 2010 M. BIRŽELIO PAŽINTINIŲ VIZITŲ KATALOGAS**

8. 2009 m. sausio mėnesio pabaigoje sudarytas katalogas, skirtas pažintiniams vizitams, kurie vyks nuo 2009 m. rugsėjo iki 2010 m. birželio mėnesio.
9. Pažintinių vizitų grupės bus sudarytos pagal 2008 m. rugsėjo mėnesį Mokymosi visą gyvenimą Komiteto patvirtintą 8 temų struktūrą. Šios temos buvo nustatytos ir apibrėžtos atsižvelgiant į 2008 m. rudenį paskelbtus Pažintinių vizitų programos politinius prioritetus:
  - (1) Įrodymais pagrįstas politikos kūrimas ir praktika
  - (2) Naujas požiūris įgyvendinant Europos instrumentus
  - (3) Socialinio indėlio ir integracijos problemos
  - (4) Profesinio rengimo ir mokymo patrauklumo ir kokybės didinimas
  - (5) Mokymasis darbo aplinkoje
  - (6) Švietimui ir profesiniam rengimui skirtų lėšų padalijimo modeliai
  - (7) Suaugusių asmenų dalyvavimo švietimo sistemoje didinimas (pvz.: bendradarbiaujant su socialiniais partneriais)
  - (8) Švietimo ir darbo politikos priemonių integravimas į Mokymosi visą gyvenimą strategijas
  - (9) Nauji metodai siekiant pritraukti kūrybiškus menus į švietimo sistemą
  - (10) Profesinis orientavimas ir mokymas nukreiptas į ekonominius pokyčius ir “senėjančią” visuomenę.

Detaliame Pažintinių vizitų programos temų sąrašė yra nuorodos į prioritetines temas.

1. Bendrieji gebėjimai visiems
  - Increasing literacy and numeracy levels (priority 3 )
  - Language teaching and learning (priority 1)
  - Use of ICT in learning (priority 1)
  - Developing entrepreneurship (priority 8)

- Strengthening intercultural education (priority 1)
  - Active citizenship (priority 3)
  - Developing creativity in learning and teaching (priority 9)
2. Švietimo ir profesinio rengimo prieinamumo, teisingumo, kokybės ir efektyvumo didinimas
- Early learning opportunities (priority 1)
  - Personalised learning approaches (priorities 4,5,7)
  - Measures to prevent early school leaving (priorities 1, 3)
  - Equal opportunities for disadvantaged groups (priority 3)
  - Quality assurance mechanisms in schools and training institutions (priority 2)
  - Measures to improve efficiency in education and training institutions (priority 1)
3. Mokymo ir mokymosi patrauklumo didinimas ir lyderystės skatinimas
- Teachers' and trainers' continuing professional development
  - Leadership and management in schools and training providers
4. Įsidarbinimo galimybes skatinantis švietimas ir mokymas
- Transition from education and training to the world of work (priority 10)
  - Workplace learning (priorities 5, 7)
  - Integration of disadvantaged groups into the labour market (priority 3)
  - Increasing attractiveness of VET (priority 4)
  - Social partners contribution to meet the challenge of employability (priority 7)
  - Skills analysis and guidance (priority 10)
  - Flexicurity in the labour market (priorities 5, 8)
5. Bendrų Europos instrumentų įgyvendinimas, Mokymosi visą gyvenimą principai ir struktūros
- National and sectoral qualifications frameworks linked to EQF (priority 2)
  - Tools to promote transparency of qualifications and mobility of citizens (priorities 2, 8)
  - Quality assurance systems, frameworks and approaches (priority 2)
  - Credit transfer between different contexts (priorities 2, 8)
  - Validation of non-formal and informal learning (priorities 2, 8)
  - Lifelong guidance services (priorities 2, 10)
6. Mokymosi visą gyvenimą strategijų tendencijos ir iššūkiai  
Trends and challenges in lifelong learning strategies
- Reforms in national education and training systems (priority 6)
  - Developing links between VET and higher education (priority 8)
  - Implementation of flexible learning pathways (priorities 2, 8)
  - Increasing adult participation in education and training (priority 7)
7. Besimokančių bendruomenių plėtra, visų tikslinių grupių įtraukimas į švietimą ir mokymą.
- Cooperation between education and training institutions and local communities (priority 8)
  - Parents and social partners roles in governance (priority 7)

- Schools and communities roles to prevent violence (priority 1)
8. Mobilumo skatinimas Mokymosi visą gyvenimą kontekste
    - Cross-border mobility in education and vocational training (priority 8)
    - Use of EU programmes to increase cross-border mobility (priority 8)
  10. Kiekvienai temai yra sudarytos atitinkamos temų kategorijos. Šioms temų kategorijoms yra numatyti tam tikri raktiniai žodžiai, pagal kuriuos Cedefop interneto svetainėje bus galima rasti daugiau informacijos atitinkama tema.
  11. Cedefop agentūra, glaudžiai bendradarbiaudama su Europos Komisija parengė trumpus kiekvienos temų kategorijos aprašymus. Kiekviename temos aprašyme yra pateikta Europos struktūra, įdėtos nuorodos į Lisabonos strategiją ir identifikuotos konkretaus pažintinio vizito interesų sritys (šio dokumento prieduose yra pateikti temų aprašymai anglų, vokiečių, prancūzų ir ispanų kalbomis).
  12. Pažintinių vizitų temos apima tokias sritis:
    - bendrasis lavinimas,
    - profesinis rengimas,
    - mokymasis visą gyvenimą.
  13. Ypatingas dėmesys skiriamas pažintiniams vizitams Nr. 190 ir Nr. 245, kurie buvo sumanyti kaip bandomieji vizitai. Šie vizitai bus organizuojami priimančių institucijų kartu su Europos Komisija ir bus skirti dalintis patirtimi tarp aukšto lygio politikos kūrėjų ir sprendimų priėmėjų.

## **DALYVIAI**

14. Pažintinių vizitų programą nacionaliniu lygiu koordinuoja programoje dalyvaujančių šalių Nacionalinės agentūros. Jos yra atsakingos už Pažintinių vizitų programos informacijos sklaidą šalyje, dalyvių atranką ir dotacijų skyrimą, pažintinių vizitų organizavimą ir jų monitoringą bei už rezultatų sklaidą šalyje.
15. Nacionalinės agentūros šiuo kvietimu turi paskatinti teikti paraiškas asmenis, atsakingus už švietimą ir profesinį rengimą jų šalyse, bei socialinių partnerių atstovus (darbdavių organizacijas ir profesines sąjungas).
16. Dalyviai turi atstovauti visoms švietimo ir mokymo sistemos sritims ir gebėti skleisti vizito metu įgytas žinias. Tai turi būti vietos, regioniniu ir nacionaliniu lygiu vadovaujantys asmenys, kurių profesinė patirtis bus naudojama skleisti užsienio valstybių narių švietimo politiką ir praktiką kitose dalyvaujančiose šalyse, taip pat kurie gali įnešti savo indėlį į politikos atnaujinimą ir mainus.
17. Pagal savo profilį dalyviai turi būti: vietinės, regioninės ar nacionalinės valdžios institucijų atstovai, švietimo ir profesinio rengimo įstaigų, profesinio orientavimo centrų arba sertifikavimo ir vertinimo centrų vadovai, ministerijų atstovai, mokyklų direktoriai ir mokytojų rengėjai, bendrojo ir profesinio rengimo inspektoriai, švietimo ir mokymo tinklų bei asociacijų atstovai, pedagoginės veiklos vertinimo ir profesinio orientavimo konsultantai, švietimo paslaugų atstovai, darbo biržų arba profesinio orientavimo centrų atstovai, žmogiškųjų išteklių vadybininkai, įmonių vidaus mokymo

18. Nacionalinė agentūra turi užtikrinti, kad siūlomi kandidatai, be gimtosios, galėtų bendrauti bent viena Bendrijos kalba. Paraiškų teikėjai turi gerai mokėti pažintinio vizito darbinę kalbą, kad sugebėtų aktyviai dalyvauti diskusijose.
19. Taip pat dalyviai turi atstovauti įvairiems skirtingų šalių geografiniams regionams ir sritims.

## PAŽINTINIŲ VIZITŲ PARAIŠKŲ PATEIKIMAS

20. Nacionalinės agentūros kvietime teikti paraiškas ir savo internetinėse svetainėse turi informuoti kandidatus apie tikslias paraiškos pateikimo procedūras jų šalyse. Jos turi pranešti apie:
  - galutinius terminus pateikti paraiškas internetu;
  - galutinius terminus pateikti originalius paraiškų egzempliorius;
  - būtinybę pateikti paraiškas taip pat ir šalies kalba;
  - papildomus dokumentus, kurių reikia nacionalinei atrankai ir t. t.
21. Kandidatai, norintys dalyvauti pažintinių vizitų programoje, turi užpildyti elektroninę paraiškos formą CEDEFOP interneto svetainėje <http://studyvisits.cedefop.europa.eu/> . Paraiškas galima teikti nuo **2009 m. vasario 9 dienos**. Elektroninės paraiškos pildymo instrukcijas kartu su pačia paraiška galima rasti CEDEFOP interneto svetainėje.
22. Elektroninės paraiškos turi būti pateiktos internetu ne vėliau kaip iki **2009 m. balandžio 9 dienos**. *Bus svarstomos tik tai tos paraiškos, kurias kandidatai pateiks internetu ir atsiųs popierines jų kopijas.*
23. Po elektroninės paraiškos pateikimo, kandidatai turi atspausdinti internetu pateiktą paraiškos formą, ją pasirašyti ir originalų paraiškos egzempliorių nusiųsti savo šalies nacionalinei agentūrai iki agentūros kvietime teikti paraiškas nurodyto galutinio termino.
24. Kandidatams, užpildžiusiems elektroninę paraiškos formą, bus išsiųstas vartotojo vardas ir slaptažodis, kurie bus reikalingi, norint vėliau papildyti ar keisti duomenis elektroninėje paraiškos formoje iki nurodyto galutinio termino, o tuo atveju, jei jie bus atrinkti dalyvauti programoje, kad galėtų gauti informaciją apie jiems paskirtas pažintinių vizitų grupes.

## DALYVIŲ ATRANKA IR GRUPIŲ SUDARYMAS

25. Dalyvių atrankos tvarką nustato kiekviena pažintinių vizitų programoje dalyvaujanti šalis, atsižvelgdama į sutartas dalyvių atrankos Mokymosi visą gyvenimą programos procedūras ir kriterijus. Nacionalinė agentūra turi paskelbti atrankos kriterijus

nacionalinėje žiniasklaidoje ir savo interneto svetainėje. Bendrosios atrankos gairės yra pateikiamos EK dokumento „LLP Guide 2009“ : II dalies - Explanations by Action (šį dokumentą rasite: [http://ec.europa.eu/education/llp/doc/call09/fiches\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/education/llp/doc/call09/fiches_en.pdf)).

26. Nacionalinės agentūros, atlikusios kandidatų atranką, turi įvesti atrankos rezultatus į informacinę valdymo sistemą ir **iki 2009 m. gegužės 8 dienos** elektroniniu paštu išsiųsti atrinktų dalyvių ir įtrauktų į rezervinį paraiškų sąrašą dalyvių sąrašus CEDEFOP agentūrai. Nacionalinės agentūros pasirašytus atrinktų dalyvių ir įtrauktų į rezervinį paraiškų sąrašą dalyvių sąrašus taip pat turi išsiųsti CEDEFOP agentūrai ir paštu.
27. Pagal nacionalinės atrankos rezultatus CEDEFOP sudarys dalyvių grupes. CEDEFOP pakvies nacionalinės agentūros atstovus dalyvauti grupių sudarymo posėdyje. Sudarant grupes, bus atsižvelgiama į šiuos kriterijus (svarbiausi kriterijai minimi pirmieji):
  - pažintinio vizito tema,
  - dalyvių kalbiniai gebėjimai,
  - šalis, kurioje vyks vizitas,
  - pažintinio vizito trukmė.
28. CEDEFOP užtikrins, kad grupėse būtų išlaikyta pusiausvyra profesinės patirties, skirtingų pareigų švietimo ir profesinio rengimo srityse, geografinės įvairovės ir lyčių prasme.
29. Kai grupės bus sudarytos, CEDEFOP praneš rezultatus nacionalinėms agentūroms. Nacionalinės agentūros informuos atrinktus dalyvius apie grupių sudarymo rezultatus ir dalyviams skirtus vizitus. Iki CEDEFOP nurodyto termino nacionalinės agentūros turės patvirtinti, kad kandidatai yra pasirengę vykti į paskirtus pažintinius vizitus arba pranešti CEDEFOP apie prašymus ieškoti alternatyvių vizitų.
30. Pasibaigus galutiniam terminui, derinimo rezultatai bus laikomi galutiniais. Tada nacionalinės agentūros praneš visiems kandidatams apie atrankos rezultatus ir išsiųs oficialius raštus atrinktiems dalyviams.

## **PASIRENGIMAS PAŽINTINIAMS VIZITAMS**

31. Dalyvaujančios šalys savo dalyviams turi rengti informacinius seminarus.
32. Smulkesnę informaciją apie programas ir tikslią vietą, į kurią vykstama, organizatoriai dalyviams privalo pranešti iš anksto, bet ne vėliau kaip 6 savaitės iki vizito.
33. CEDEFOP savo interneto svetainėje pateiks svarbiausius dokumentus pažintinio vizito tema. Dalyviai turi jais naudotis, rengdamiesi savo vizitui. Taip pat CEDEFOP pateiks vadovą-gidą pažintinių vizitų organizatoriams.
34. Dalyviai kitiems jų grupės nariams ir vizito organizatoriams turėtų pristatyti, kaip jų šalis sprendžia su vizito tema susijusius klausimus.

35. Dalyviams atvykus į priimančią šalį, organizatoriai išsamiai supažindins su vizito programa ir pateiks bendrąją informaciją apie švietimo ar profesinio rengimo sistemą toje šalyje.

## ATASKAITOS

36. Vizito metu kiekvienos grupės dalyviai turės parengti pažintinio vizito grupės ataskaitą, apimančią visus pagrindinius pažintinio vizito ir organizacinius aspektus, kuri bus naudojama tolesniam pažintinių vizitų įvertinimui. Ši ataskaita turi būti parašyta darbine pažintinio vizito kalba.
37. Tikimasi, kad rengiant grupės ataskaitą, dalyvaus visi grupės nariai (žymėdami pastabas, rašydami santraukas ir t.t.). Tačiau kiekvieno pažintinio vizito pradžioje turi būti paskirtas *pranešėjas (rapporteur)*. Priimančios šalies organizatoriai, atsakingi už pažintinį vizitą, pirmąją dieną sukvies kandidatus ir tą pačią dieną bus paskirtas pranešėjas. Remdamasis išsakytomis nuomonėmis ir grupės vertinimais, pranešėjas turės parengti ataskaitą pažintinio vizito pabaigoje.

## FINANSAVIMAS

38. Mokymosi visą gyvenimą Komiteto sprendimu dotacijos bus paskirstytos tarp ES valstybių narių ir kitų programoje dalyvaujančių šalių. Prie šio dokumento pridedamas programoje dalyvaujančių šalių ir joms skirtų dotacijų sąrašas.
39. Dotacijos bus mokamos pagal nacionalinių agentūrų nustatytą tvarką. Vidutinė penkių dienų pažintinio vizito dotacija bus 1 493 eurai. Ši suma gali keistis, atsižvelgiant į kelionės išlaidas, pažintinio vizito trukmę ir pragyvenimo išlaidas pažintinio vizito šalyje.
40. Nacionalinės agentūros dotacijos sutartis su dalyvių institucijomis pasirašys tik CEDEFOP patvirtinus sudarytas pažintinių vizitų dalyvių grupes.

## INFORMACINĖ VALDYMO SISTEMA

41. Visa svarbiausia ir aktualiausia informacija apie pažintinius vizitus yra pateikiama CEDEFOP interneto svetainėje <http://studyvisits.cedefop.europa.eu/>.
42. CEDEFOP pateiks interaktyvią informacijos valdymo sistemą, kuri padės atlikti tokias valdymo užduotis, kaip dalyvių paraiškų pateikimas internetu, atrankos ir ataskaitų rengimo priemonės nacionalinėms agentūroms ir kitas. Ji taip pat užtikrins, kad sistema būtų suderinta su MVGP priemonėmis.
43. Dalyviai, organizatoriai ir kontaktiniai asmenys nacionalinėse agentūrose turės prieigą prie sistemos, kad galėtų gauti arba pateikti svarbią informaciją apie savo pažintinius vizitus.
44. Bus laikomasi duomenų apsaugos taisyklių (2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) nutarimas Nr. 45/2001).

## KITOS SĄLYGOS

46. Nei Komisija, nei CEDEFOP nekompensuos draudimo išlaidų, patirtų pažintinių vizitų metu. Todėl nacionalinės agentūros yra skatinamos patarti dalyviams patiems tuo pasirūpinti. Dalyviai patys atsakys už nelaimingų atsitikimų / sveikatos draudimą pažintinio vizito metu užsienyje. Organizatoriai galės atsisakyti tokių dalyvių, kurie neturės draudimo poliso arba kurie vizito metu negalės pateikti jokių draudimo įrodymų.
45. Dotaciją skiriant konkrečiam asmeniui, ji negali būti padalyta tarp kitų asmenų. Dotacijos gavėjai yra prašomi kartu su savimi nesivežti šeimos narių, kadangi jiems nenumatyta jokia veiklos programa, ir tai gali trukdyti bendrauti su kitais vizito dalyviais iš įvairių šalių.

## PAŽINTINIŲ VIZITŲ KOORDINAVIMAS – KONTAKTAI

47. Švietimo ir profesinio rengimo specialistams skirtą Pažintinių vizitų programą Europos lygiu Europos Komisijos vardu koordinuoja CEDEFOP agentūra. Svarbiausi šios agentūros uždaviniai yra pažintinių vizitų katalogo rengimas, kvietimo teikti paraiškas koordinavimas, vizitų grupių sudarymas, organizuotų pažintinių vizitų įvertinimas ir rezultatų sklaida.

48. Kontaktinė informacija:

Pažintiniai vizitai  
CEDEFOP  
(*Europos profesinio mokymo plėtotės centras*)  
Europe 123, GR-57001 Salonikai (Pylea), Graikija

Adresas:  
PO Box 22427, Finikas  
GR-55102 Thessaloniki  
Greece

Telefonas (30-2310) 490 154  
Faksas (30-2310) 490 044  
Elektroninis paštas [studyvisits@cedefop.europa.eu](mailto:studyvisits@cedefop.europa.eu)

### Kontaktinis asmuo Europos Komisijoje:

Guido Boel  
Švietimo ir kultūros generalinis direktoratas  
MADO 13/25  
Wetstraat 200  
B-1049 Briuselis

Telefonas +32 2 295 60 31  
Elektroninis paštas [guido.boel@ec.europa.eu](mailto:guido.boel@ec.europa.eu)

49. kontaktinių asmenų, atsakingų už pažintinių vizitų programą nacionalinėse agentūrose, sąrašas yra pateikiamas internete adresu <http://studyvisits.cedefop.europa.eu/>.

Daugiau informacijos apie Pažintinių vizitų programą ir kvietimą teikti paraiškas rasite CEDEFOP interneto svetainėje <http://studyvisits.cedefop.europa.eu/> ir Lietuvos NA interneto svetainėje [www.smpf.lt/pazintiniai](http://www.smpf.lt/pazintiniai).